Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Świadkiem bowiem mi jest — Bóg, któremu służę w — duchu mym w — dobrej nowinie — Syna Jego, jak bez przerwy wspomnienie wasze czynię [sobie]
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Świadek bowiem mój jest Bóg któremu służę w duchu moim w dobrej nowinie Syna Jego jak nieustannie wspomnienie o was czynię
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Świadkiem bowiem jest mi Bóg,* któremu służę w moim duchu** w ewangelii Jego Syna, jak nieustannie was wspominam,***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Świadkiem bowiem mym jest Bóg, któremu służę w duchu mym przez dobrą nowinę Syna Jego, jak nieustannie wspomnienie (o) was czynię sobie
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Świadek bowiem mój jest Bóg któremu służę w duchu moim w dobrej nowinie Syna Jego jak nieustannie wspomnienie (o) was czynię

[1)] <x>570 1:8</x>; <x>590 2:5</x>
[2)] w moim duchu, ἐν τῷ πνεύματί μου, hebr.: z głębi ducha, z całej duszy, ze wszystkich sił, בְּרוּחִי וְנַפְשִׁי .
[3)] <x>560 1:16</x>